

### Acerca de este manual



- Dependiendo del modelo de reloj, el texto visualizado aparece con caracteres oscuros sobre un fondo claro, o bien con caracteres claros sobre un fondo oscuro. Todos los ejemplos de pantallas en este manual se muestran con caracteres oscuros sobre un fondo claro.
- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información que necesita para realizar las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica pueden encontrarse en la sección "Referencia".

S-1

- Tenga en cuenta que las ilustraciones del producto que figuran en este manual son sólo para fines de referencia, y por lo tanto podrán diferir ligeramente del producto real.

S-2

### Contenido

Guía general.....	S-6
Hora normal .....	S-8
Hora mundial.....	S-13
Cronógrafo.....	S-16
Temporizador de cuenta regresiva.....	S-18
Alarmas .....	S-21
Iluminación.....	S-27
Referencia.....	S-29
Especificaciones .....	S-33

S-3

### Bosquejo de los procedimientos

La siguiente es una lista de referencia práctica de todos los procedimientos de operación contenidos en este manual.

Para ajustar la hora y fecha.....	S-9
Para alternar la hora del modo de hora normal entre la hora DST y hora estándar.....	S-12
Para ver la hora en otro código de ciudad.....	S-13
Para alternar un código de ciudad entre la hora estándar y hora de ahorro de energía.....	S-14
Para medir tiempos con el cronógrafo.....	S-17
Para usar el temporizador de cuenta regresiva.....	S-18
Para ajustar el tiempo inicial de la cuenta regresiva.....	S-20
Para ajustar una hora de alarma.....	S-22
Para probar una alarma.....	S-24
Para activar y desactivar una alarma.....	S-25

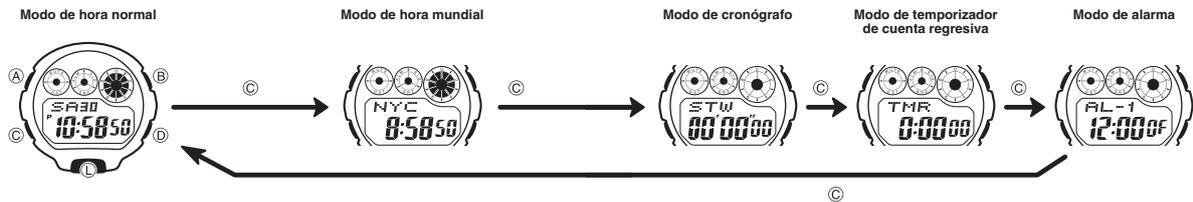
S-4

Para activar y desactivar la señal horaria.....	S-26
Para iluminar la presentación.....	S-28
Para especificar la duración de iluminación.....	S-28
Para activar y desactivar el tono de operación de los botones.....	S-30

S-5

### Guía general

- Presione **C** para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo, presione **L** para iluminar la presentación.



S-6

S-7

### Hora normal



Para ajustar y ver la hora y fecha actual utilice el modo de hora normal.

#### ¡Lea esto antes de ajustar la hora y fecha!

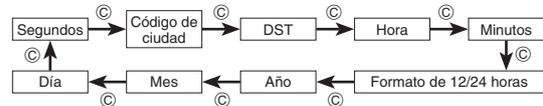
- Las horas visualizadas en el modo de hora normal y modo de hora mundial se encuentran vinculadas. Debido a esto, asegúrese de seleccionar un código de ciudad local para su ciudad local (la ciudad en donde normalmente usa el reloj) antes de ajustar la hora y fecha.
- Para ver el ajuste actual del código de ciudad local, presione **A** mientras está en el modo de hora normal.
- Para una información completa sobre los códigos de ciudades disponibles, vea la tabla "City Code Table" (Tabla de código de ciudades) en la parte trasera de este manual.

S-8

### Para ajustar la hora y fecha



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado **A** hasta que los segundos comiencen a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione **C** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar los otros ajustes.



3. Cuando el ajuste que desea cambiar se encuentra destallando, utilice **D** y **B** para cambiarlo como se describe a continuación.

S-9

Pantalla	Para hacer esto:	Realice esto:
58	Reposicionar los segundos a 58	Presione D.
T Y C	Cambiar el código de ciudad.	Utilice D (este) y B (oeste).
8F	Alternar entre la hora de ahorro de energía (8F) y la hora estándar (8F)	Presione D.
10:58	Cambiar la hora y minutos.	Utilice D (+) y B (-).
12 H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12 H) y hora normal de 24 horas (24 H)	Presione D.
6.30 28 12	Cambiar el año, mes, o día.	Utilice D (+) y B (-).

- Para los detalles acerca del ajuste DST, vea la parte titulada "Hora de ahorro de energía (DST)" (página S-12).
- 4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- Reposicionando los segundos a 58 mientras la cuenta actual se encuentra en la extensión de 30 a 59, ocasiona que los minutos aumenten en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a 58 sin cambiar los minutos.

S-10

## Hora de ahorro de energía (DST)

La hora de ahorro de energía (hora de verano) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de ahorro de energía.

### Para alternar la hora del modo de hora normal entre la hora DST y hora estándar

Indicador DST



Condición de activación/desactivación

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
  2. Presione dos veces (C) para visualizar la pantalla de ajuste DST.
  3. Presione (D) para alternar entre la hora de ahorro de energía (8F) y hora estándar (8F).
  4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador DST se visualiza en la pantalla del modo de hora normal y del modo de alarma mientras se encuentra activada la hora de ahorro de energía diurna.

S-12

- Con el formato de 12 horas, el indicador P (PM) aparece a la izquierda de los dígitos de la hora para las horas comprendidas desde el mediodía hasta las 11:59 p.m. y no aparece ningún indicador para las horas comprendidas desde el medianoche hasta las 11:59 a.m.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan en la extensión de 0:00 a 23:59, sin ningún indicador.
- El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica en todos los modos.
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2099.
- El calendario completamente incorporado en su reloj, permite automáticamente las diferentes extensiones de los meses y años bisueltos. Una vez que ajusta la fecha, no hay razón para cambiar la fecha excepto después de reemplazar la pila del reloj.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).

S-11

## Hora mundial

Código de ciudad



Hora actual en la zona del código de ciudad seleccionado

La hora mundial muestra la hora actual en 48 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al que ingresa presionando (C) (página S-6).

### Para ver la hora en otro código de ciudad

En el modo de hora mundial, presione (D) (hacia el este) y (B) (hacia el oeste) para desplazarse a través de los códigos de ciudad disponibles. Mantenga presionado cualquiera de los dos botones para un desplazamiento rápido.

- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la tabla "City Code Table" (Tabla de código de ciudades) en la parte trasera de este manual.

S-13

- Si la hora actual mostrada para una ciudad está equivocada, verifique la hora del modo de hora normal y los ajustes de la ciudad local, y realice los cambios necesarios.

### Para alternar un código de ciudad entre la hora estándar y hora de ahorro de energía

Indicador DST



1. En el modo de hora mundial, utilice (D) y (B) para visualizar el código de ciudad (zona horaria) cuyo ajuste de hora estándar/hora de ahorro de energía desea cambiar.
  2. Mantenga presionado (A) durante un segundo para alternar entre la hora de ahorro de energía (se visualiza el indicador DST) y hora estándar (no se visualiza el indicador DST).
- El indicador DST se encuentra sobre la presentación siempre que visualiza un código de ciudad para el cual se encuentra activado la hora de ahorro de energía.

S-14

- Tenga en cuenta que el ajuste de hora DST/hora estándar afecta solamente el código de ciudad visualizado. Los otros códigos de ciudades no son afectados.
- En el modo de hora mundial, podrá cambiar el código de ciudad actualmente seleccionado como su ciudad local del modo de hora normal entre hora estándar y DST. El ajuste seleccionado en el modo de hora mundial también será aplicado al modo de hora normal.

S-15

## Cronógrafo



El cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempos fraccionados y dos llegadas a meta.

- La gama de presentación del cronógrafo es 59 minutos, 59,99 segundos.
- El cronógrafo continúa funcionando, reiniciándose desde cero luego de que alcanza su límite, hasta que lo para.
- La operación de medición de cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
- Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la presentación del tiempo transcurrido.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al cual se ingresa presionando (C) (página S-7).

S-16

### Para medir tiempos con el cronógrafo

Tiempo transcurrido



Tiempo fraccionado



Dos llegadas a meta



S-17

## Temporizador de cuenta regresiva



El temporizador de cuenta regresiva puede ajustarse dentro de una gama de 1 minuto a 24 horas. Una alarma suena cuando la cuenta regresiva llega a cero.

- La operación de la cuenta regresiva continúa aun si sale del modo de temporizador de cuenta regresiva.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al cual puede ingresar presionando (C) (página S-7).

### Para usar el temporizador de cuenta regresiva

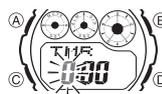
Presione (D) mientras el reloj se encuentra en el modo de temporizador de cuenta regresiva para iniciar el temporizador de cuenta regresiva.

- Cuando se llega al final de la cuenta regresiva, la alarma suena durante 10 segundos o hasta que la para presionando cualquier botón. El tiempo de la cuenta regresiva se reposiciona automáticamente a su valor inicial luego de que la alarma se para.
- Presione (D) mientras una operación de cuenta regresiva se encuentra en progreso para hacer una pausa. Presione de nuevo (D) para reanudar la cuenta regresiva.
- Para parar completamente una operación de cuenta regresiva, primero realice una pausa (presionando (D)), y luego presione (B). Esto retorna el tiempo de cuenta regresiva a su valor inicial.

S-18

S-19

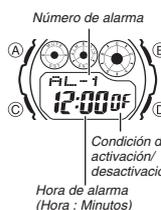
## Para ajustar el tiempo inicial de la cuenta regresiva



1. En el modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado (A) hasta que el dígito de hora del tiempo inicial de la cuenta regresiva comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione (C) para mover la parte destellante entre las horas y minutos.
3. Mientras un ajuste está destellando, utilice (D) (+) o (B) (-) cambiarlo.
  - Para ajustar el valor de inicio del tiempo de cuenta regresiva a 24 horas, ajuste  $\overline{24}$ .
4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

S-20

## Alarmas



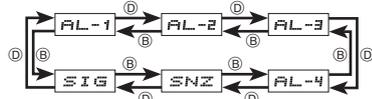
- Se pueden ajustar cinco alarmas independientes. Cuando una alarma se encuentra activada, el tono de alarma suena al alcanzarse la hora. Una de las alarmas es una alarma de despertador, mientras las otras cuatro son alarmas que suenan una vez.
- También puede activar una señal horaria lo cual ocasiona que el reloj emita zumbidos dos veces a cada hora sobre la hora ajustada.
- Hay seis pantallas en el modo de alarma. Cuatro son para las alarmas que suenan una vez (indicado por números desde  $\overline{AL-1}$  a  $\overline{AL-4}$ ), una es la alarma de despertador (indicado por  $\overline{SIG}$ ), y una es para la señal horaria (indicado por  $\overline{SHZ}$ ).
  - Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de alarma, al cual puede ingresar usando (C) (página S-7).

S-21

## Para ajustar una hora de alarma



1. En el modo de alarma, utilice (D) y (B) para desplazarse a través de las pantallas de alarma, hasta que se visualice la pantalla cuya hora desea ajustar.



- Para ajustar una hora de alarma, visualice una de las pantallas indicadas por un número de alarma de  $\overline{AL-1}$  a  $\overline{AL-4}$ . Para ajustar la alarma de despertador, visualice la pantalla indicada por  $\overline{SIG}$ .
- La alarma de despertador se repite a cada cinco minutos.

S-22

2. Luego de seleccionar una alarma, mantenga presionado (A) hasta que el ajuste de hora comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
- Esta operación activa automáticamente la alarma.
3. Presione (C) para mover la parte destellante entre los ajustes de la hora y minutos.
4. Mientras un ajuste está destellando, utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el ajuste.
  - Cuando ajusta la hora alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como a.m. (no se visualiza el indicador) o p.m. (indicador P).
5. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

## Operación de alarma

La alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, sin considerar el modo en que se encuentra el reloj. En el caso de una alarma de despertador, la alarma se repite un total de siete veces a cada cinco minutos, o hasta que desactiva la alarma (página S-25).

- Para parar el tono de alarma después que comienza a sonar, presione cualquier botón.

S-23

- Realizando cualquiera de las operaciones siguientes durante un intervalo de 5 minutos entre las alarmas de despertador, cancela la operación de alarma de despertador actual.

Visualizando la pantalla de ajuste del modo de hora normal (página S-9)  
Visualizando la pantalla de ajuste alarma de despertador (página S-22)

## Para probar una alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado (D) para hacer sonar la alarma.

## Para activar y desactivar una alarma



1. En el modo de alarma, utilice (D) y (B) para seleccionar una alarma.
2. Presione (A) para activarla (se visualiza  $\overline{ON}$ ) y desactivarla (se visualiza  $\overline{OFF}$ ).
- Activando una alarma que suena una sola vez ( $\overline{AL-1}$  a  $\overline{AL-4}$ ) visualiza el indicador de activación de alarma, sobre la pantalla del modo de alarma.
- Activando la alarma de despertador ( $\overline{SIG}$ ), visualiza el indicador de activación de alarma de despertador sobre la pantalla de alarma de despertador del modo de alarma.
- El indicador de activación de alarma se visualiza en todos los modos para cualquier alarma que se encuentre actualmente activada.
- El indicador de activación de alarma destella mientras la alarma está sonando.

S-24

- El indicador de alarma de despertador destella durante intervalos de 5 minutos entre las alarmas.

## Para activar y desactivar la señal horaria

Indicador de activación de señal horaria



Condición de activación/desactivación

1. En el modo de alarma, utilice (D) y (B) para seleccionar la señal horaria ( $\overline{SHZ}$ ).
2. Presione (A) para alternar entre la activación (se visualiza  $\overline{ON}$ ) y desactivación (se visualiza  $\overline{OFF}$ ).
- Mientras la señal horaria está activada, el indicador de activación de señal horaria se muestra sobre la presentación en todos los modos.

S-26

## Iluminación



El reloj tiene un panel EL (electroluminiscente) que ocasiona que la presentación entera se ilumine para una fácil lectura en la oscuridad.

## Precauciones con la iluminación

- El panel electroluminiscente (EL) que proporciona la iluminación pierde su poder de iluminación luego de un largo tiempo de uso.
- La iluminación puede ser difícil de ver cuando se la observa bajo la luz directa del sol.
- El reloj puede emitir un sonido audible siempre que se ilumina la presentación. Esto se debe a la vibración del panel EL usado para la iluminación, no indica ninguna falla de funcionamiento.
- La iluminación se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.

S-27

- El uso frecuente de la iluminación agota la pila.

## Para iluminar la presentación

En cualquier modo, presione (L) para activar la iluminación.

- Puede usar el siguiente procedimiento para seleccionar 1,5 segundos o 3 segundos como duración de la iluminación. Cuando presiona (L), la iluminación permanecerá activada durante aproximadamente 1,5 segundos o 3 segundos, dependiendo del ajuste actual de la duración de iluminación.

## Para especificar la duración de iluminación



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos destellan, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Mientras los segundos destellan, presione (B) para alternar la duración de iluminación entre 1,5 segundos (·) y 3 segundos (⌘).
3. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

S-28

## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

## Tono de operación de los botones

El tono de operación de los botones suena cada vez que presiona uno de los botones del reloj. Puede activar o desactivar el tono de operación de los botones, según se desee.

- Aunque se desactive el tono de operación de los botones, la alarma, la señal horaria, y la alarma del modo de temporizador de cuenta regresiva funcionan de la manera normal.



S-29

### Para activar y desactivar el tono de operación de los botones

En cualquier modo (excepto cuando una pantalla de ajuste se encuentra visualizada en la presentación), mantenga presionado **(C)** para alternar el tono de operación de los botones entre activación (no se visualiza el indicador MUTE (silenciamiento)) y desactivación (se visualiza el indicador MUTE (silenciamiento)).

- Si mantiene presionado **(C)** para activar y desactivar el tono de operación de los botones también hace que cambie el modo actual del reloj.
- El indicador MUTE se visualiza en todos los modos cuando esté desactivado el tono de operación de los botones.

### Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, se cambia automáticamente al modo de hora normal.
- Si deja una pantalla de ajuste con los dígitos destellando o un cursor sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj almacena automáticamente cualquier ajuste que ha realizado hasta ese punto y sale de la pantalla de ajustes.

S-30

S-31

- La diferencia UTC es un valor que indica la diferencia horaria entre un punto de referencia en Greenwich, Inglaterra y la zona horaria en donde se ubica una ciudad.
- "UTC" es la abreviación de "Hora Universal Coordinada", que es la norma científica mundial para la indicación horaria normal. Se basa en relojes atómicos (cesium) mantenidos cuidadosamente, que mantienen una precisión con exactitud de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen de acuerdo a lo que sea necesario, para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra.

S-32

S-33

### Temporizador de cuenta regresiva

Unidad de medición: 1 segundo  
Gama de ingreso: 1 minuto a 24 horas (incrementos de 1 minuto e incrementos de 1 hora)

**Alarmas:** 5 alarmas diarias (4 alarmas de una sola vez, 1 alarma snooze); señal horaria

**Iluminación:** Luz de fondo electroluminiscente (panel electroluminiscente); duración de iluminación seleccionable

**Otros:** Activación/desactivación del tono de operación de los botones

**Pila:** Una pila de litio (Tipo: CR1616)

Aproximadamente 3 años con la pila tipo CR1616 (suponiendo una operación de alarma de 10 segundos por día, y una operación de iluminación de 1,5 segundos por día)

S-34

L-1

### Desplazamiento

Los botones **(B)** y **(D)** se utilizan en los variados modos y pantallas de ajuste para pasar a través de los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, manteniendo presionado estos botones durante una operación de desplazamiento desplaza en alta velocidad.

### Pantallas iniciales

Cuando se ingresa al modo de hora mundial u hora de alarma, aparecerán en primer lugar los datos que se estaban viendo la última vez que salió del modo.

### Hora mundial

• La cuenta de segundos de la hora mundial se encuentra sincronizada con la cuenta de segundos del modo de hora normal.

- Todas las horas del modo de hora mundial se calculan en base a la hora de la ciudad local actual en el modo de hora normal, usando los valores de diferencia horaria con UTC.

## Especificaciones

**Precisión a temperatura normal:** ±30 segundos por mes

**Hora normal:** Hora, minutos, segundos, AM/PM (P), día, día de la semana

Formato horario: 12 y 24 horas

Sistema calendario: Calendario automático completo programado desde el año 2000 al 2099

Otros: Código de ciudad local (puede asignarse uno de los 48 códigos de ciudades), hora de ahorro de energía (hora de verano)/hora estándar

**Hora mundial:** 48 ciudades (29 zonas horarias)

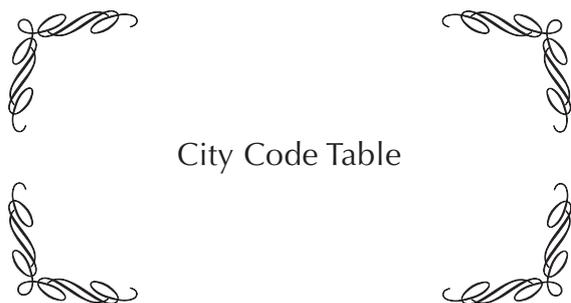
Otros: Hora de ahorro de energía/hora estándar

### Cronógrafo

Unidad de medición: 1/100 de segundo

Capacidad de medición: 59'59.99"

Modos de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado y dos llegadas a meta



## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	
SFO	San Francisco	-8
LAX	Los Angeles	
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	
CHI	Chicago	-6
MIA	Miami	
NYC	New York	-5
CCS*	Caracas	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
RAI	Praia	-1

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
LIS	Lisbon	0
LON	London	
BCN	Barcelona	
PAR	Paris	
MIL	Milan	+1
ROM	Rome	
BER	Berlin	
ATH	Athens	
JNB	Johannesburg	
IST	Istanbul	+2
CAI	Cairo	
JRS	Jerusalem	
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	
MLE	Male	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of December 2010.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- \* In December 2007, Venezuela changed its offset from -4 to -4.5. Note, however, that this watch displays an offset of -4 (the old offset) for the CCS (Caracas, Venezuela) city code.

L-3